



中国：H7N9 鳥フル 広東省梅州と潮州で夫々1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-08 20:09 来源: 广东省卫生计生委
人民网 politics.people.com.cn 2014-03-08 19:45 来源: 中国新闻网

広東省衛生計生委は、3月8日、梅州、潮州市で夫々1名のヒト感染 H7N9 インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#388) は、
広東省梅州興寧市在住の梅州人、王*さん、70歳 / 男性。
3月7日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診されたが、
梅州市の定点治療医院に入院中だが、現在危篤だ。

患者 2 (FT#389) は、
広東省潮州市潮安県在住の潮州人、楊*さん、76歳 / 女性。
3月7日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診されたが、
汕頭市の定点治療医院に入院中だが、現在危篤だ。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17725.html>

China: Guangdong Province added two diagnosed cases of H7N9 avian flu infection (Meizhou and Chaozhou)

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-03-08 20:09 Source: Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission
People's Daily politics.people.com.cn 2014-03-08 19:45 Source: China News

The Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission reported on March 8 that Meizhou and Chaozhou added newly diagnosed cases of human infection with H7N9 avian flu.

The patient 1 (FT#388) is:

Name: Wang X,
Gender: Male,
Age: 70 years old,
Occupation: No information provided
Registered Domicile: Meizhou City in Guangdong Province
Current Domicile: Xingning City of Meizhou City in Guangdong Province
Date of Diagnosis: March 7, 2014 Diagnosed as a case of H7N9 avian flu
Current Situation: The patient is admitted to a designated hospital in Meizhou City, in critical situation

The patient 2 (FT#389) is:

Name: Yang X,
Gender: Female,
Age: 76 years old,
Occupation: No information provided
Registered Domicile: Chaozhou City in Guangdong Province
Current Domicile: Chaoan County of Chaozhou City in Guangdong Province
Date of Diagnosis: March 7, 2014 Diagnosed as a case of H7N9 avian flu
Current Situation: The patient is admitted to a designated hospital in Shantou City, in critical situation

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 2 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-08 20:09 来源：广东省卫生计生委
人民网 politics.people.com.cn 2014-03-08 19:45 来源：中国新闻网

广东省卫生计生委 3 月 8 日通报，梅州、潮州市分别新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

病例 1 (FT#388)

王 某，男，70 岁，梅州市本地人，现住梅州兴宁市。3 月 7 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在梅州市的定点收治医院住院。

病例 2 (FT#389)

杨 某，女，76 岁，潮州市本地人，现住潮州市潮安县。3 月 7 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在汕头市的定点收治医院住院。

相关链接：

<http://www.gdwdst.gov.cn/a/zwxw/2014030811397.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったため、この原記事と同内容の URL を本日（2018 年 05 月 06 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (May. 06, 2018). I should thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://politics.people.com.cn/n/2014/0308/c70731-24575583.html>

20140308A 中国:H7N9 鳥フル 広東省梅州と潮州で夫々1名(人民網)